



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/13

ORIGINAL: allemand/German/
deutsch

DATE: 9 octobre 1978

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
Genève, 9 au 23 octobre 1978**

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 14.1) ET 2) DU REGLEMENT
INTERIEUR PROVISOIRE

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 14(1) AND (2) OF THE
PROVISIONAL RULES OF PROCEDURE

ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU REGEL 14 ABSATZ 1 UND 2 DER VORLÄUFIGEN
VERFAHRENSORDNUNG

présentée par la délégation de la République fédérale d'Allemagne
submitted by the Delegation of the Federal Republic of Germany
von der Delegation der Bundesrepublik Deutschland vorgelegt

Il est proposé de rédiger l'article 14.1) et 2) comme suit:

"1) Le Comité directeur de la Conférence comprend le Président et le Vice-président de la Conférence, les Présidents de la Commission de vérification des pouvoirs et du Comité de rédaction, ainsi que les Présidents des autres comités et groupes de travail, depuis leur institution jusqu'à l'achèvement des travaux qui leur ont été confiés.

"2) Si le Président de la Commission de vérification des pouvoirs ou le Président d'un comité ou groupe de travail est obligé de s'absenter pendant une séance du Comité directeur, l'un des Vice-présidents de l'organe en question, selon l'ordre de préséance établi à l'article 15.3), prend part et vote à la séance du Comité directeur."

* * *

It is proposed that Rule 14(1) and (2) be drafted as follows:

"(1) The Steering Committee of the Conference shall consist of the President and the Vice-President of the Conference, the Chairman of the Credentials Committee and of the Drafting Committee, as well as of the chairmen of any other committee or working group from the time of their establishment to the achievement of the tasks entrusted to them.

"(2) If the chairman of a committee or working group finds it necessary to be absent during a meeting of the Steering Committee, one of the vice-chairmen of the respective organ shall, in the order of precedence indicated in Rule 15(3), sit and vote in the Steering Committee."

* * *

Es wird vorgeschlagen, Regel 14 Absatz 1 und 2 wie folgt zu fassen:

"(1) Der Lenkungsausschuss der Konferenz besteht aus dem Präsidenten der Konferenz, den Stellvertretenden Präsidenten, dem Vorsitzenden des Vollmachtenprüfungsausschusses, dem Vorsitzenden des Redaktionsausschusses sowie den Vorsitzenden der sonstigen Ausschüsse und Arbeitsgruppen während der Zeit von der Einsetzung der Arbeitsgruppe oder des Ausschusses bis zum Abschluss der übertragenen Aufgaben.

(2) Wenn der Vorsitzende eines Ausschusses oder einer Arbeitsgruppe es für notwendig erachtet, an einer Sitzung des Lenkungsausschusses nicht teilzunehmen, so nimmt einer der jeweiligen Stellvertretenden Vorsitzenden, in der Reihenfolge ihres Vorrangs gemäss Regel 15 Absatz 3, an der Sitzung teil und gibt seine Stimme ab."

[Fin du document;
End of document;
Ende des Dokuments]